

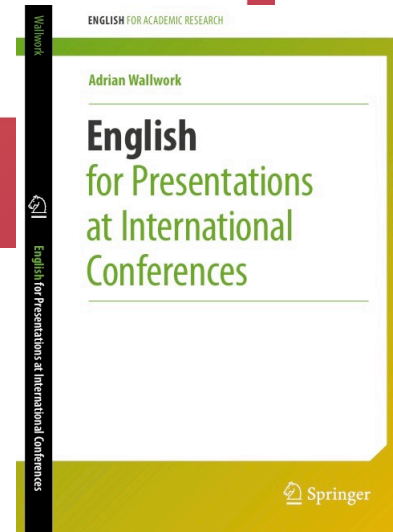
Seminar 8

Avoiding Mistakes

Google context.reverso

Adrian Wallwork & Anna Southern

100 Tips to Avoid Mistakes in Academic Writing and Presenting



Typical mistakes in
online presentations

An example of
an online
presentation

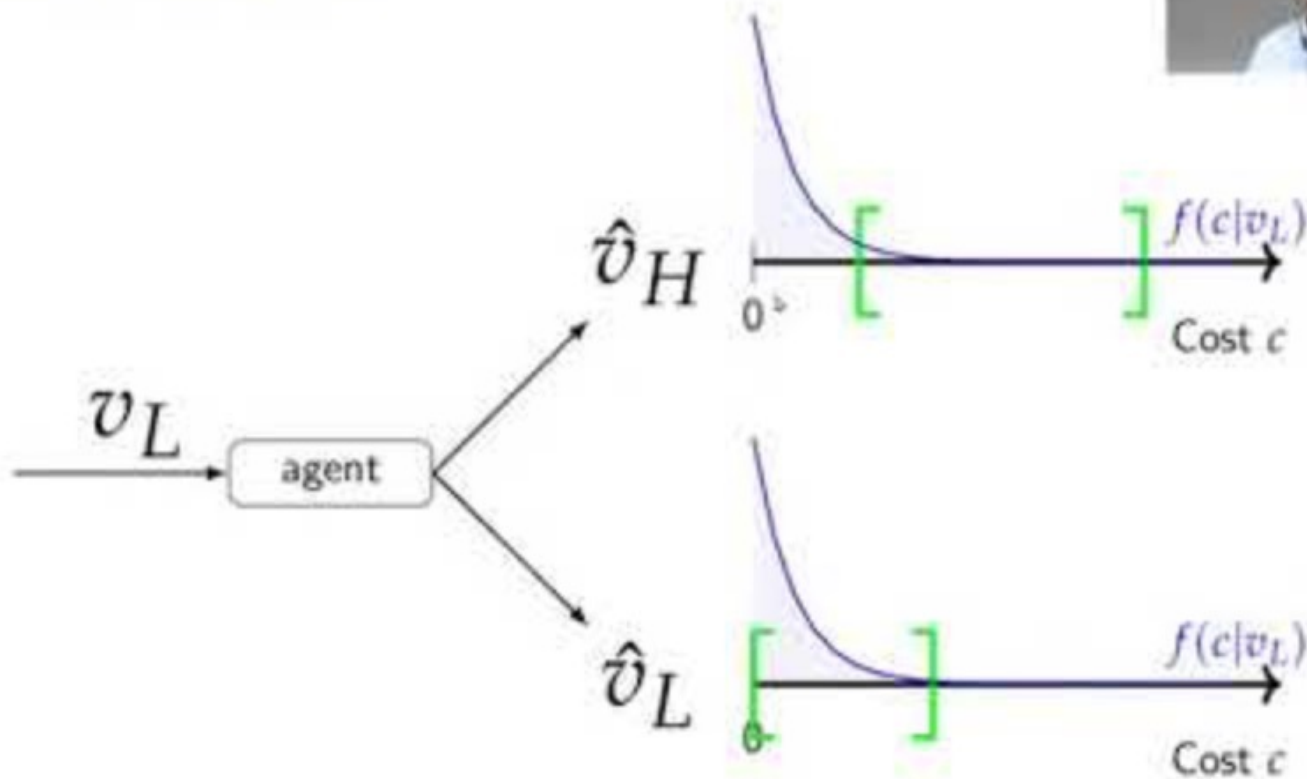
The speaker is
German

Adrian Wallwork

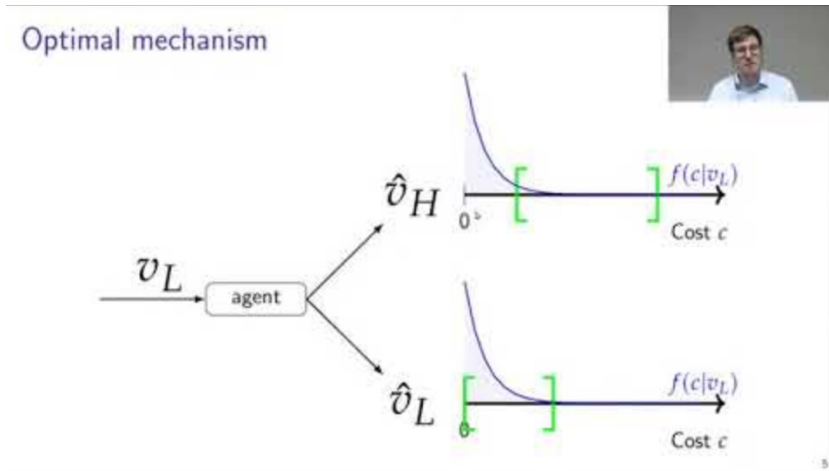
English for Presentations at International Conferences

How typical is this online presentation?

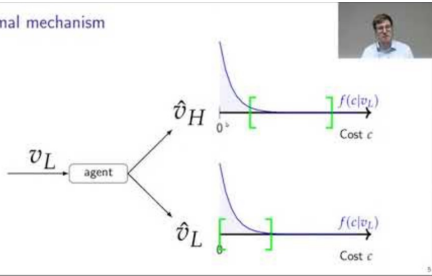
Optimal mechanism



How could it be improved?



Optimal mechanism



No time for audience to tune in Accent

If you miss his first sentence it is difficult to know what he is talking about in his second slide

Headphones

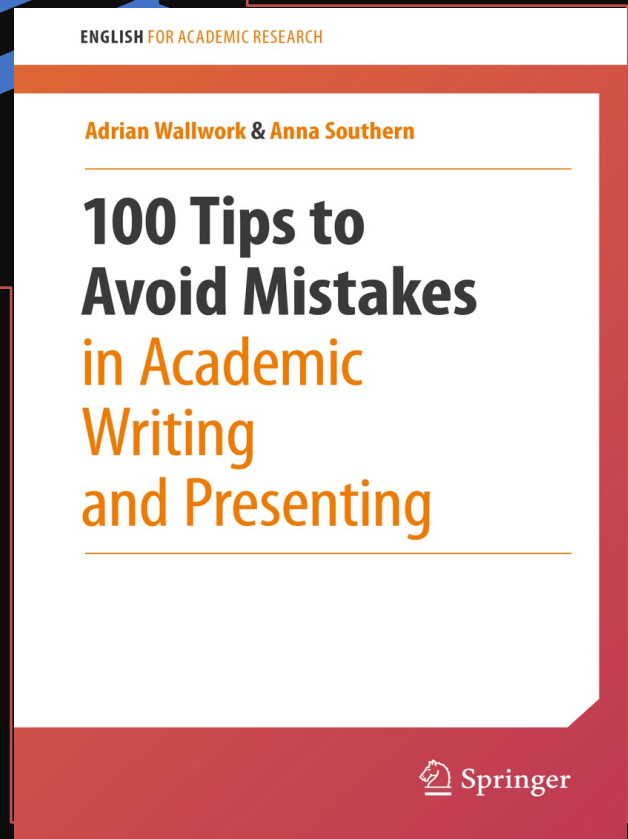
Very fast

No examples (abstract *principal*, *agent*)

All text

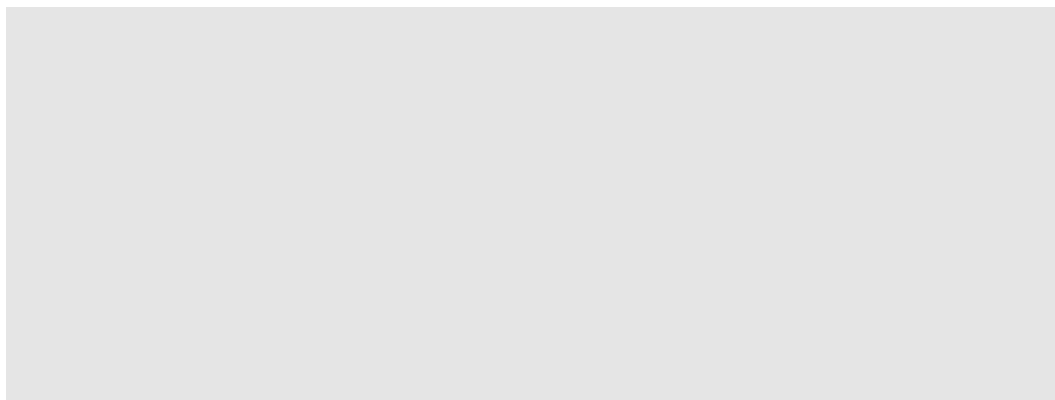
No empathy

Now let's talk
about how to
avoid mistakes
when
writing





Checking ~~you're~~ your English

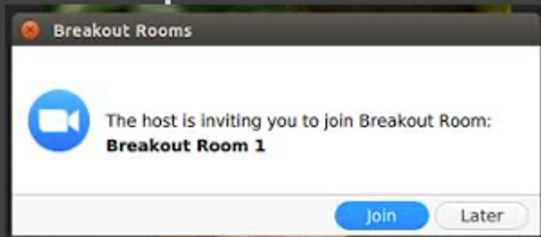


Evil?

Google to correct /
translate
your English?



Breakout





Is it a good idea to use Google Translate:

- a) to check a phrase that you have written in English?
- b) to translate a phrase from your language into English?
- c) to check the pronunciation of a text that you have written?

Which of the following do you use? How do you use them?

- a) Google Scholar b) contextreverso.com c) linguee.com d) ludwig.guru e) wordreference.com f) Grammarly h) DeepL

Should / Can you use Google Translate to check your English?



The screenshot shows the Google Translate web interface. At the top is the Google logo and a user profile for '+Adrian'. Below the logo is the 'Translate' heading. The interface features two input boxes for text. The left box contains the English text 'They are five years that I study English' and has a red annotation: 'This is the phrase that you have written and which you want to check.' The right box contains the Italian translation 'Sono cinque anni che studio l'inglese'. Below the input boxes is a prompt: 'Type text or a website address or [translate a document](#)'.

Google

+Adrian

Translate

English Italian Spanish Detect language ▼

↔

Italian English Spanish ▼

Translate

They are five years that I study English ×

This is the phrase that you have written and which you want to check.

Sono cinque anni che studio l'inglese

☆ ☰ 🔊

✎ Wrong?

Type text or a website address or [translate a document](#).

**Should / Can
you use
Google
Translate to
check your
English?**



How accurate is GT? My survey of prof and PhD students at Milan Uni

- Accuracy of papers written **directly in English** = 75%.
- GT accuracy (It to Eng), with **NO** corrections by author = ?%
- GT accuracy **with** corrections = ?%

How accurate is GT? My survey of prof and PhD students at Milan Uni

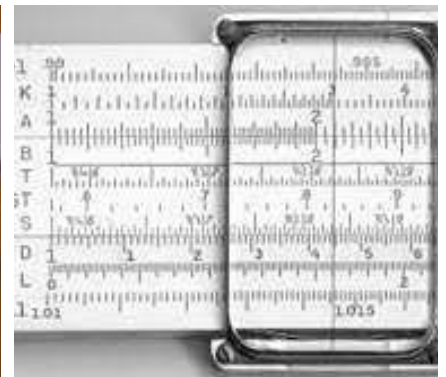
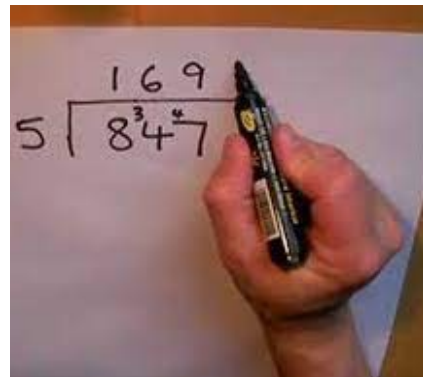
- Accuracy of papers written **directly in English** = 75%.
- GT accuracy (It to Eng), with **NO** corrections by author = **85-90%**
- GT accuracy **with** corrections = ?%

Working on the
Italian version is
much easier
than working on
the English
version

Before submitting your text to GT, you need to make it more 'English' for example by:

- changing the word order to reflect English word order
- reducing the length of sentences
- replacing pronouns (e.g. *it, one, them*) with their respective nouns
- removing redundancy

Which do
you prefer?
Will your
brain stop
functioning
if you use a
calculator?
And if you
use GT?



How accurate is GT? My survey of prof and PhD students at Milan Uni

- Accuracy of papers written **directly in English** = 75%.
- GT accuracy (It to Eng), with **NO** corrections by author = **85-90%**
- GT accuracy **with** corrections = **95%**

It is highly
like that GT is
more
accurate
than you are



I would like you to test it out

Dangers of using a simple Google search

Let's imagine you want to check the accuracy of this sentence:

“These informations are interesting.”

NOTA VERY BENE: In reality the sentence should be:

“This informationn is interesting.”

The dangers of Google

<https://books.google.it/books?ISBN=1483152952>

P. Martin Larsen, N. E. Hansen - 2014 - Technology & Engineering

These informations are obtained from the designers of plant and processes for which the process control system is to be applied. The information interface ...

Nibiru (Planet X) How True These Informations Are ...



www.youtube.com/watch?v=DpuvaU-7D_U

May 30, 2010 - Uploaded by Jerry Bacaron

Nibiru (Planet X) How True **These Informations Are**??? <a href="/channel/UCTPrL8Z1-EAm574j5wvVI5Q ...

IP hiroba : Privacy Policy

www.iphiroba.jp/en/privacy.html ▼

... we also collect the informations about the IP address of your PC. **These informations** are only used as the references to update our "SURFPOINT" database.

Privacy - Pizzeria Stube Pantagruel

www.pizzeriapantagruel.it/en/privacy.html ▼

"**These informations** are reported only for statistical purposes and are not used to

So is Google Scholar a better option?



Google Scholar

Scholar

About 3,430 results (0.10 sec)

[PDF] PEDIG: a fortran package for pedigree analysis suited for large populations

D Boichard - Proceedings of the 7th World Congress on Genetics ..., 2002 - jouy.inra.fr

... USER'S GUIDE All these programs read the same pedigree file, which could contain the following information, even if not all **these informations are** used by all programs : individual identification, from 1 to N; sire and dam Id; birth year; sex; group of origin; herd Id. ...

Cited by 164 Related articles All 6 versions Cite Save More

The point dipole approximation in magnetic force microscopy

U Hartmann - Physics Letters A, 1989 - Elsevier

... surface microfield of a sample. Since **these informations are** generally not experimentally available, image interpretation is more speculative than rigorously quantitative at the present time. This theoretical analysis confirms by ...

Cited by 95 Related articles All 5 versions Cite Save More

A new ant colony algorithm using the heterarchical concept aimed at optimization of multim minima continuous functions

J Dréo, P Siarry - Ant algorithms, 2002 - Springer

Find articles

with **all** of the words

with the **exact phrase**

with **at least one** of the words

without the words

where my words occur

these informations are

anywhere in the article ⇅

Return articles **authored by**

smith|

smith

Return articles **published in**

e.g., *J Biol Chem* or *Nature*

Return articles **dated between**

e.g., 1996



"these informations are" author:smith

Scholar

1 result (0.06 sec)

[PDF] Least square methods and covariance matrix applied to the relative efficiency calibration of a Ge (Li) detector

LP Geraldo, DL **Smith** - 1989 - iaea.org

... CALIBRATION OF A Ge(Li) DETECTOR Luiz Paulo Geraldo and Donald L. **Smith** PUBLICAÇÃO IPEN 243 JANEIRO/1989 SÃO PAULO Page 2. ... A Ge(Li) DETECTOR Luiz Paulo Geraldo and Donald L. **Smith** DEPARTAMENTO DE FÍSICA E QUÍMICA NUCLEARES ...

context.reverso.net

Translation • Dictionary • Conjugator



Translation "sono cinque anni che" in English



sono cinque anni che



Italian



English



Translations

for five years

It's been five years since

Five years we've

Five years I've

[...]



Next

In più **sono cinque anni che** non ci vediamo.

We haven't seen each other **for five years**.

Sono cinque anni che ti dico di metterlo in un ospizio!

For five years, I begged you, let's put him in a home!

Il mio problema è che **sono cinque anni che** non scalo.

My business is to climb and **I haven't** climbed in **five years**.

E adesso **sono cinque anni che** non ci parliamo.

And now **I haven't** even talked to her in five





Reverso

Download the app






Reverso


 **Reverso** Translation Context Spell check Synonyms Conjugation More 


move on.


The download should start automatically. Not working? Retry download (macOS) x


Italian  English Sign up


Sono qui da anni  


I've been here for years ... 


lo sono qui da anni, e continuo a perdermi. 


↳ I've been here for years. 


Sono qui da anni, Guy. 

↳ I've been here 800 years, Guy. 


Alcuni di loro sono qui da anni. 

↳ Some of these guys have been here for years. 

Sono qui da anni... 

↳ I've been here for ages... 

Register to see more examples

 Sign up with an email

Find the perfect word or expression to convey your message

 Enter a word or expression and find countless examples in context to understand subtleties between different translations.

 Refine your writing with the integrated AI-based Synonyms Dictionary (available in 13 languages).

How does this sound?

Scrittori diversi hanno diverse metodi di organizzazione dei loro rapporti, e alcuni sembrano avere alcun methodo visibile a tutti. La maggior parte degli scrittori migliori, tuttavia, sembrano essere in straordinariamente vicino un accordo per l'approccio generale di organizzazione.

What's the problem with this?

What's the solution?

Good morning Adrain,

in attachment my presentation.

I hope there is not too many mistake!

Best regard,

Research ppt and delivery

Inbox x

unimore x

VINCENZO CRITELLI <vincenzo.critelli@unimore.it>

Tue, 14 Jan,

to me ▼

2 Attachments



- If you don't need to write something, don't write it.
- This shows empathy for reader: reader not forced to read unnecessary text.
- If you write nothing, you will not make mistakes.
- The more you write, the more mistakes you make.

blah blah blah blah blah
blah blah blah blah blah
blah blah blah blah blah
blah blah blah blah
blah blah blah
blah blah
blah

If you remember nothing else in this course, remember this:

**think about the reader:
write the minimal amount possible**



$- = +$

When writing, what constitutes a mistake?

We read uncritically. We are not worried if we don't understand everything. **We don't even notice** that what we have read doesn't make any sense, or we think it is **our fault** for not understanding. Our expectations are not high.

So we **write** in the same way we read – uncritically, without checking that everything makes sense.

This is a mistake.

Only write what your readers will understand immediately and will give them value – delete everything else.

Not thinking about the reader is a much bigger mistake than making a grammatical error.



Intelligence
test

In a class of 50 PhD students, what are the chances of two people having exactly the same birthday:

a) 3 in 100 or b) 97 in 100?

And in a class of just 23 students:

a) 1 in 100 or b) 50 in 100?

Write your birthday using the 'chat':
e.g. 10/3 (10 March)



In a class of 50 PhD students, what are the chances of two people having exactly the same birthday:

a) 3 in 100 or b) 97 in 100?

And in a class of just 23 students:

a) 1 in 100 or b) 50 in 100?

b) in both cases

Methods and Results in 30 seconds

ENGLISH FOR ACADEMIC RESEARCH

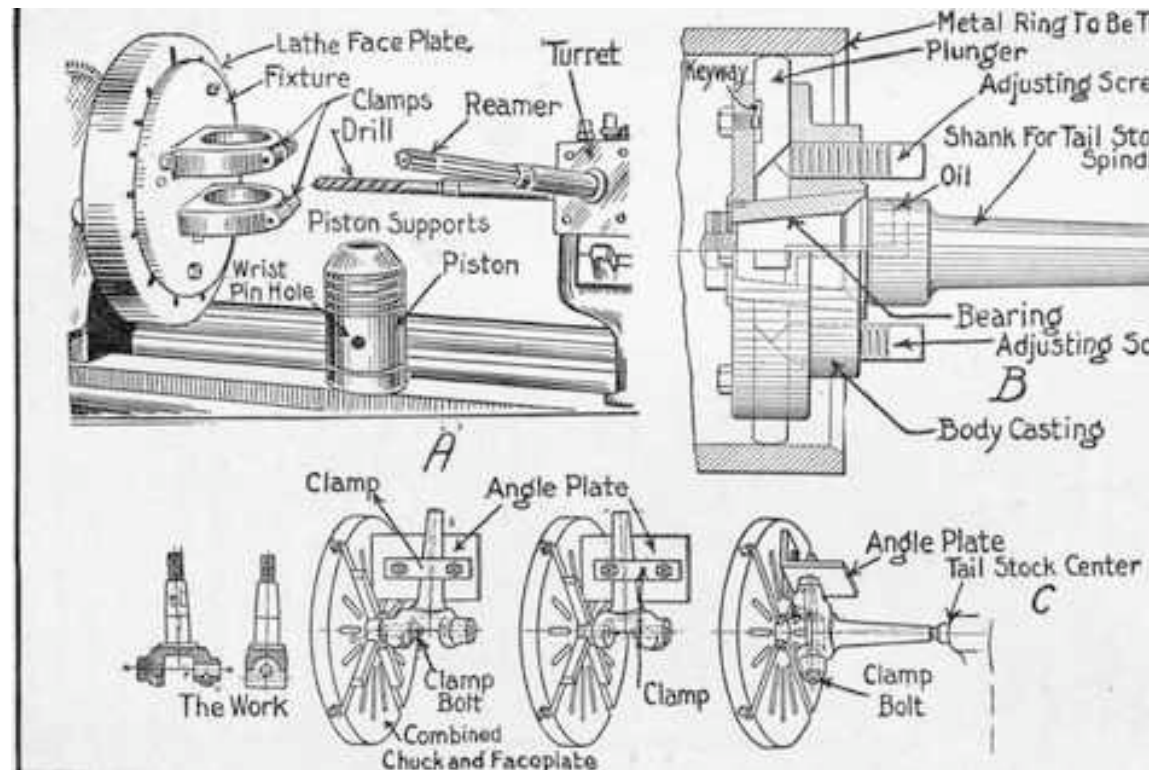
Adrian Wallwork

English for Writing Research Papers

Second Edition

 Springer

METHODS



METHODS

Past tense in
the passive
form to
describe what
you did

Samples **were
taken** from ...

The following
equipment **was
used** ...

A survey on XYZ
was conducted ...

The procedure **was
adapted** from
Smith et al. (2020)
...

All the items **were
classified** as
follows:

METHODS
present tense
to give
definitions,
hypotheses or
how an
existing piece
of equipment
works

Firstly, we **define** X as an exogenous measure of the natural rate of longevity of people.

As in Chakraborty (2016), we **assume** that ... The rule is thus given by the following formula:

Our machine **uses** diesel ... It **has** a 1000 hp engine ...

RESULTS

Don't tell the reader ALL the results – just the most **relevant** and the most **unexpected**.

Put the rest in a **table**. If readers are interested in further details they can analyse the table.

Name	Time	Result
Test 1	1.25	Pass
Test 2	1.43	Fail
Test 3	1.51	Pass
Test 4	2.17	Fail

Results:

Past Tense

To say what happened
during your experiments

The value of x **WAS**
higher than expected.

The increase in pressure
HAD no effect on this
value

Results:

Present Tense

To refer to figures, tables
etc

The results **are given** in
Table 4

To say what the
implications are.
Typically after *show*,
explain, *highlight*,
believe, *mean*

Figure 1 *highlights* that
X **equals** Y.

We *believe* that this
means that our method
outperforms previous
methods



A lesson in
incompetence